

351 1 3946009

13

THE NATIONAL ASSEMBLY  
OF  
THE REPUBLIC OF BULGARIA

Having reviewed and studied

- the Energy Charter Treaty, and
- the Energy Charter Protocol on Energy Efficiency and Related Environmental Aspects,

done at Lisbon on 17 December 1994,

PROCLAIM that the Treaty and the Protocol have been ratified by Law adopted by the National Assembly on 19 July 1996, and declare that they will be implemented.

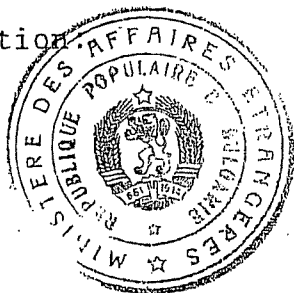
IN WITNESS WHEREOF we have signed this instrument of ratification and affixed to it the seal.

Done at Sofia on 31 July 1996.

CHAIRMAN OF THE NATIONAL ASSEMBLY: (sgd) Blagovest Sendov

for the MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS: (sgd) Stefan Staykov

Verified translation



351 1 3946009

НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ  
НА  
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

След като прегледа и проучи

- Договора към Европейската енергийна харта и
- Протокола за енергоефективност и свързаните с

нея природозащитни аспекти,

подписани в Лисабон на 17 декември 1994 година,

351 1 3946009

2.

Обявява, че Договорът и Протоколът са ратифицирани със закон, приет от Народното събрание на 19 юли 1996 година, и заявява, че те ще бъдат изпълнявани.

В уверение на което подписахме и подпечатахме този ратификационен документ.

Съставен в София на 31 юли 1996 година.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ



*Сингов*

МИНИСТЪР НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ:

*С. Савилов*

DELEGATION OF THE REPUBLIC OF BULGARIA

DECLARATION

UPON SIGNATURE OF THE EUROPEAN ENERGY CHARTER TREATY,  
THE REPUBLIC OF BULGARIA DECLARES , IN ACCORDANCE WITH ART. 45,  
PARA 2 OF THE TREATY, THAT THE REPUBLIC OF BULGARIA SHALL NOT  
APPLY PROVISIONALLY THE EUROPEAN ENERGY CHARTER TREATY UNTIL  
ITS ENTRY INTO FORCE WITH RESPECT TO THE REPUBLIC OF BULGARIA IN  
ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THE TREATY.

Lisbon, 17 December 1994

LULIN RADOULOV 

President of the Committee of Energy,  
Head of the Delegation  
of the Republic of Bulgaria